

Nasz Biuletyn

Tygodnik Diecezjalnego Ośrodka Duszpasterskiego Polonii
w diecezji Oakland (Martinez - Union City)

Polish Pastoral Center

☎: 510/282-4875 fax: 925/754-8056

www.polishpastoralcenter.org



Kaplica Matki Bożej Patronki Emigrantów

909 Mellus St., Martinez, CA 94553

☎/fax w ośrodku EBPA: 925/229-9197

Msza św. w niedzielę - **9.30 am**

Kościół Świętej Rodziny

3880 Smith St., Union City, CA 94587

☎ cafeteria: 510/489-9784

Msza św. w niedzielę - **12.30 pm**

O. Dominik Ciolek SJ (510)282-4875

Dk. Witold Cichoń - administrator

Witoldpt@aol.com ☎925/779-1027

S. Felicia Sarati CSJ, Diocese of Oakland

fsarati@oakdiocese.org ☎510/273-4998

Ks. Stanisław Żak stanzak7@yahoo.com ☎510/336-0698

Ks. Jan Rudzewicz janrudz@comcast.net

15 Sierpień A.D. 2010 - Niedziela Wniebowzięcia NMP

22 Sierpień A.D. 2010 - XXI Niedziela Czterech Rocznic

„Dziś Maryja została wzięta do nieba, radują się zastępy aniołów”. „Niepokalana Dziewica, zachowana od wszelkiej zmyzy grzechu... z ciałem i duszą została wzięta do chwały niebieskiej i wywyższona przez Boga jako Królowa wszystkiego, aby bardziej upodobniła się do swego Syna, Pana panujących, oraz zwycięzcy grzechu i śmierci”. Tę prawdę, którą dziś uroczyste wyznajemy, ogłosił papież Pius XII w roku 1950 jako dogmat o Wniebowzięciu Najświętszej Maryi Panny. Znany niemiecki teolog pisał: że ten „dogmat o Wniebowzięciu posiada znaczenie nie tylko mariologiczne, eklezjologiczne, ale przede wszystkim eschatologiczne”. A papież Jan Paweł II nazywa Maryję: „Ikoną Eschatologiczną”. Eschatologia – co to jest? To nauka o wydarzeniach ostatecznych, a więc o końcu świata, o niebie, o czyśćcu, piekle.

Maryja jest „obrazem eschatologicznym Kościoła” (Sobór Watykański II). To znaczy, że Ona wskazuje nam miejsce, gdzie pójdziemy po śmierci. Maryja idzie do nieba, ale nie sama. Idzie tam, aby pokazać, że niebo jest dla nas. Zaś Jej Wniebowzięcie, to obraz naszej wieczności, tylko żebyśmy chcieli za Nią iść.

Opowiadano o śmierci pewnego rolnika, ojca licznej rodziny. Przez całe życie ciężko pracował. Był naprawdę dobrym, kochającym ojcem i mężem. Żył dla domu, żony i dzieci, które dobrze i wychował i wykształcił. Był pomocny także dla sąsiadów. Kiedy ciężko zachorował, poprosił księdza. Po spowiedzi, Komunii Świętej i przyjęciu sakramentu chorym powiedział: „proszę księdza proboszcza, ja za kilka dni umrę. Całe życie modliłem się codziennie na różańcu, i oddawałem cześć Matce Bożej, wierzę, że umrę w sobotę lub w Jej święto, i że Ona zabierze mnie do nieba”. Tak też się stało. Zmarł w drugą sobotę września, a w trzy dni później odbył się jego pogrzeb w święto Imienia NMP. Czy już więc wiemy, co to znaczy, że Maryja jest „obrazem eschatologicznym Kościoła”?

„Maryja – jak pisze Jan Paweł II w ‘Redemptoris Mater’ – sama w pełni zbawiona i wyniesiona do nieba, nie tylko poprzedza Kościół pielgrzymujący, ale go nieustannie wspiera na drodze ku ostatniej pełni królestwa, kiedy Bóg będzie wszystkim we wszystkich” (RM 41).

Trzeba nam zapatrzeć się w Jej wniebowzięcie, aby uświadomić sobie, że ziemia to tylko fragment, to tylko przejście do wieczności. Ale nie ma innej drogi do nieba, jak tylko przez życie ziemskie.

Nasi ojcowie tę trudną prawdę, przełożyli na bardzo proste, czytelne, a głęboko wymowne znaki. Bo to właśnie dziś przynosimy polskim zwyczajem, do naszej świątyni, snopy zbóż, kwiaty i owoce i kładziemy je u stóp Tej, którą nazywamy dziś Matką Boską Zielną. To przecież Ona, która jest najpiękniejszym Kwiatem polskiej ziemi, godna jest otrzymać dożynkowy wieniec od tych, którzy siali we łzach, pocie czoła i zbierali z radością. Polskie przysłowie mówi: „*Na Wniebowzięcie – pokończone żeńcie*”. Przynosimy więc plony ziemi. I czujemy w naszej świątyni zapach żniwnego pola. Kapłan odmawia modlitwę błogosławieństwa: „*Udziel obficie tego błogosławieństwa nam i tym wiązankom, ziół kwiatów i owoców, które z dziękczynieniem przedkładamy, i w tę uroczystość w imię Twoje błogosławimy, dozwól, aby dostarczały zaradczych środków ludziom i zwierzętom przeciw chorobom i wszelkim niebezpieczeństwom; niechaj służą jako ochrona przeciw szatańskim podstępom; abyśmy zaopatrzeni w dobre uczynki, dla zasługi błogosławionej Maryi Dziewicy, której uroczystość Wniebowzięcia obchodzimy, zasłużyli na przyjęcie tam, dokąd Ona została wzięta*”. Spadają krople wody święconej i tak dopełnia się obrzęd uświęcenia ludzkiego trudu. Poświęcone wieńce zabierzemy do domu i położymy na godnym miejscu; zwyczajem ojców za świętym obrazem, aby móc po nie sięgnąć, gdy zajdzie tego potrzeba.

Takie to dzisiaj mamy podwójne święto naszej Ojczyzny w niebie i tu na ziemi. Niech ten „*wielki znak, który ukazał się dziś na niebie – Niewiasta obleczona w słońce*” będzie dla nas wskazaniem, że zdążamy do nieba wraz z Maryją. I niech nam to uświadomi, że nasza Ojczyzna jest w niebie, ale idziemy do niej krocząc po tej ziemi – naszej polskiej. I trzeba nam wprawdzie ją ukochać, aby później ukochać niebo. Podążajmy więc z Maryją „*przez polską ziemię do Bożego nieba*” (kard. Wyszyński).

✚ <http://PolishPastoralCenter.org/sacraments> ✚

Nauka religii i przygotowanie do I Komunii św. - w ramach zajęć Szkoły Polskiej i parafii.

Przygotowanie do bierzmowania - zgłosić co najmniej 2 lata przed planowanym terminem.

Odwiedziny chorych - po uprzednim uzgodnieniu telefonicznym, a w sprawach nagłych w każdym czasie.

Sakrament pojednania - przed lub po Mszy św. **Chrzest** - zgłosić co najmniej miesiąc wcześniej.

Małżeństwo - zgłosić co najmniej 6 miesięcy przed planowanym terminem.

✚ **Sponsorzy “Naszego Biuletynu”** ✚ **Ogłoszenia różne: Praca - Kupno - Sprzedaż - Usługi - Rozrywka** ✚

⇒ Diecezja zaprasza naszą całą wspólnotę na zebranie w dniu 26 sierpnia na godz. 7:30 pm przy Katedrze. Jest to tzw. follow-up meeting naszego wcześniejszego spotkania z dnia 14 Lutego 2009r. Wielu z państwa prosiło o przeniesienie tej daty na inny termin. Postaram się o zmianę tego terminu, jeśli wspólnota tego pragnie.

⇒ "Toczką" – tegoroczny zbiór sztuki : poetów, grafików, malarzy i fotografów ukaże się wkrótce. Całkowity dochód jak zwykle przeznaczony na pomoc polskim harcerzom w Kazachstanie. Prosimy o wsparcie tego pięknego przedsięwzięcia.

⇒ 12 września doroczny piknik jesienny “Pożegnanie lata” wraz z Mszą Św. połowa o godz 10:00 am tradycyjnie w Cowell Park w Concord. Tegoroczny dochód przeznaczony na podreperowanie budżetu EBPA w związku z kosztami remontu, przebudowy i modernizacji siedziby organizacji i Kaplicy.

⇒ 2 Października 2010 tj Sobota, obchodzimy uroczystości CHAUTAUQUA #16 od godz. 10:00 do 4:30 przy parafii Świętego Józefa Robotnika w Berkeley, 1640 Addison St (at Jefferson). Msza Św. celebrowana przez Jego Excellencję Ks. Biskupa John’a S. Cummins, kaznodzieja: wikariusz generalny Rev. George Mockel.

⇒ Dom do wynajęcia w Bay Point. 3 sypialnie, 2 łazienki. Kontakt (925) 386-6279."

⇒ Pokój do wynajęcia w domu w Milpitas, umeblowany lub nie, łazienka, polska TV, tel.1-888-323-6800

BIURO PRAWNE FIRMY KEROSKY & ASSOCIATES Specjalizuje się we wszystkich sprawach cywilnych, takich jak: wypadki samochodowe - obrażenia ciała - sprawy spadkowe - prawo emigracyjne - prawo budowlane oraz nieruchomości - wszystkie sprawy biznesowe.

785 Market St 15th Floor

San Francisco, CA 94103

☎ 415/777-4445

<http://www.youradwokat.com>

Mówimy po polsku i rosyjsku. Tłumaczenia i usługi notarialne.

Office in San Jose ☎ 408/993-9737

in Sacramento ☎ 916/349-2900



Prudential

California Realty



Wojciech Grzelak
Realtor

- Easy Exit Guaranty
- 45 Point Marketing System
- Communication Guaranty
- Free CMA
- Complimentary Home Protection Plan
- Buyer Guaranty
- 10% of my commission will be donated to Polish Catholic Church

Buying or Selling call now

Cell: 650-888-7128

Office: 650-578-0222

E-mail: wojciech.grzelak@prurealty.com

POLISH & EUROPEAN *Delikateski*

"Where sausages are truly Polish"

Call toll free 1-800-FRYKASY

1984 Monument Blvd

Concord, CA 94520

tel: (925) 849-5580

fax: (925) 849-5552

E-mail: tomasz@pacbell.net

www.delikateski.com

Shop on-line: www.polishdeli.com

Open 7 days

Subscribe to Polish or English version of this bulletin by e-mail.

Send a request to contact@PolishPastoralCenter.org

Kalendarze imprez Polonii:

www.poloniasf.org
poloniasfo@yahoo.com

lub www.capolonia.com
www@capolonia.com

Kasia Zelichowska REALTOR®

- Sprzedaż i kupno nieruchomości
- Short sale
- REO
- Bezpłatna wycena domów
- Pomoc w pożyczkach



Weichert Realtors/America First Team

Profesjonalne Real Estate usługi w SF Bay Area od ponad 20 lat. Tel. 510-853-4818
e-mail: kzelichowska@weichert.com

LEKARZ DENTYSTA

KRYSTYNA WRONA

zaprasza pacjentów do swojego

gabinetu dentystycznego

(General Practice)

☎ (510) 538-2704

22296 Main St.

Hayward, CA 94541

<http://kwronadds.tripod.com>

Nowo otwarte Polskie Delikatesy

Europa Deli Cafe

Oferujemy około 300 produktów: wędliny z Chicago, pieczywo, garmażerkę, przyprawy, artykuły dla dzieci firmy Bobovita.

Pon.-Sob. 9 am - 8 pm

Niedz. 11 am - 6 pm

2080 S. Bascom Ave,
Campbell, CA 95008

tel: (408) 879-8077

Serdecznie zapraszamy !!!

UBEZPIECZENIA / INSURANCE

FREE QUOTES IN LESS THAN A MINUTE!!!
FROM ALL CA INSURANCE COMPANIES!

PAYING TOO MUCH FOR YOUR HEALTH INSURANCE?
WE WILL DO A FREE EVALUATION OF YOUR CURRENT BENEFITS!

- ✓ NA ŻYCIE/ LIFE
- ✓ ZDROWOTNE/ HEALTH
- ✓ DENTYSTYCZNE/ DENTAL
- ✓ OKULISTYCZNE/ VISION

DLA FIRM I OSÓB PRYWATNYCH/
FOR GROUPS AND INDIVIDUALS

WIĘCEJ INFORMACJI / FOR MORE INFO:

MONIKA PAWLAK

TEL: 310/497-1371

info@ultimateinsuranceagents.com

www.UltimateInsuranceAgents.com

License # CA 0G84605

**EUROPEAN
COUNTRY
MARKET**



IMPORTED EUROPEAN

& POLISH FOOD

2490 Salvio Street,

CONCORD CA 94520

(corner of Port Chicago Highway)

open Tuesday - Sunday

tel: (925) 609-9787

www.europeancountrymarket.com

Oplaty za ogłoszenia w biuletynie wynoszą 240\$ za rok, 125\$ za pół roku lub 8\$ za każdy tydzień, płatne z góry. Nie zwracamy opłat za wycofane ogłoszenia.

Ogłoszenia biuletynu, który jest bezpłatny, ukazuje się co tydzień w 150 egzemplarzach w ośrodkach Martinez i Union City. Nie ponosimy odpowiedzialności za treść ogłoszeń.

**Kaplica Matki Bożej Patronki Emigrantów
Martinez**

-15 VIII Niedziela 9:30 am

ks. Dominik: + **Eugeniusz Kuroczko 1r. śm.**

-

-22 VIII Niedziela 9:30 am

ks. Dominik: Niedziela czterech rocznic

-29 VIII Niedziela 9:30 am

ks. Dominik: **intencja wolna**

-3 IX pierwszy piątek 7:30 pm

ks. Dominik: **intencja wolna**

-5 IX Niedziela 9:30 am

ks. Dominik: **intencja wolna**

-12 IX Niedziela Msza Polowa w Cowell Park /

Concord o godz 10:00 am

ks. Dominik: **intencja wolna**

-19 IX Niedziela 9:30 am

ks. Dominik: **intencja wolna**

-26 IX Niedziela 9:30 am

ks. Dominik: **intencja wolna**

-1 X pierwszy piątek 7:30 pm

ks. Dominik: **intencja wolna**

-3 X Niedziela 9:30 am

ks. Dominik: **intencja wolna**

-10 X Niedziela 9:30 am

ks. Dominik: **intencja wolna**

-17 X Niedziela 9:30 am

ks. Dominik: **intencja wolna**

-24 X Niedziela 9:30 am

ks. Dominik: **intencja wolna**

-31 X Niedziela 9:30 am

ks. Dominik: **intencja wolna**

Kościół Świętej Rodziny

Union City

◇◇◇ Liturgia ◇◇◇

-15 VIII Niedziela 12:30 pm

ks. Dominik: **intencja wolna**

-

-22 VIII Niedziela 12:30 pm

ks. Dominik: + Jerzy Wojnowski

(zamowiła Irena Wysok)

-29 VIII Niedziela 12:30 pm

ks. Dominik: **intencja wolna**

-5 IX Niedziela 12:30 pm

ks. Dominik: **intencja wolna**

-12 IX Niedziela 12:30 pm

ks. Dominik: **intencja wolna**

-19 IX Niedziela 12:30 pm

ks. Dominik: **intencja wolna**

-26 IX Niedziela 12:30 pm

ks. Dominik: **intencja wolna**

-3 X Niedziela 12:30 pm

ks. Dominik: **intencja wolna**

-10 X Niedziela 12:30 pm

ks. Dominik: **intencja wolna**

-17 X Niedziela 12:30 pm

ks. Dominik: **intencja wolna**

-24 X Niedziela 12:30 pm

ks. Dominik: **intencja wolna**

-31 X Niedziela 12:30 pm

ks. Dominik: **intencja wolna**